

BOLETIN INFORMATIVO

PRIMAVERA 2000



PRIMAVERA 2000



<u>Pág.</u>	<u>Índice</u>
03	<u>Comentarios</u>
04	<u>Informe anual</u>
05	<u>Objetivos del Instituto Cervantes</u>
06	<u>El vino parece ser saludable</u>
07	<u>Placas nuevas para los coches en España</u>
08	<u>Almodóvar, un éxito en Estados Unidos</u>
10	<u>Cine español en la TV finlandesa</u>
11	<u>Ofertas de viajes a España</u>
12	<u>Cultura</u>
14	<u>Acta de la Asamblea 2000</u>
16	<u>Paella Campera en Vuosaari</u>
18	<u>Memorias del Obispo Paul Verschuren</u>
20	<u>Las últimas elecciones en España</u>
23	<u>La anestesia, invento divino</u>
26	<u>Terrorismo cibernético</u>
31	<u>Humor</u>

Boletín Informativo
CLUB ESPAÑOL
PL 107 P. Box
00161 Helsinki - Finlandia

Dibujos: Niños del Club
Fotos: Humberto Granados y Rafael Dovalo
Montaje: Rafael Dovalo

Colaboran en la edición de este boletín, todos los socios y amigos del Club Español.

COMENTARIOS

El día 5 de febrero se realizó en el restaurante MESTARIKILTA de nuestros amigos Suso y Leila situado en Länsi-Pasila la Fiesta de Carnaval tal como se había anunciado en el boletín anterior.



A eso de las 18.00 horas se inició con nuestros amigos del Club Cultural de ABB una charla sobre el comercio bilateral entre España y Finlandia, a cargo de la Sra. Teresa Lizaranzu y el Sr. Juan Martínez, cónsul y agregado comercial de la Embajada de España ambos respectivamente.

A eso de las 19.00 horas empezaron a llegar los amigos y demás miembros del Club que en pocos minutos llenaron la sala del restaurante.

Entre los disfraces presentados pudimos ver auténticas curiosidades como por ejemplo los que venían de árabes, él que venía vestido de Mozart con un traje del Rococó, y no digamos el padre Guzmán que con su acertada idea logró desconcertar totalmente a alguno de los presentes. Los que le conocemos, todavía le recordamos de cuando en una ocasión vino disfrazado de Guardia Civil o mejor dicho de Tejero, con mucho éxito por ser en aquel entonces tema de actualidad.



Os voy a contar una anécdota muy curiosa que ocurrió en la fiesta: *Entre los presentes se encontraba el nuevo socio Abel Bellafesta que naturalmente no conocía de nada a nuestro amigo Antonio Guzmán.*

Totalmente convencido de las apariencias, conversaba tranquilamente con él (padre Guzmán) sobre la situación de sus niñas y otros temas relacionados con las parroquias católicas de Helsinki, Santa María y San Henrik a lo que el presunto padre Guzmán le respondía con una total seriedad siguiéndole la conversación hasta tal extremo que ya no podía aguantar más y le contesta: “pero por favor no te das



cuenta que yo también vengo disfrazado”. Cuando se descubrió el fraude, ambos se destornillaban de risa.

La cena estuvo muy bien y el baile flamenco de Anneli Uronen con Heidi Bugallo excepcional.

Se organizó una lotería con los regalos de nuestros colaboradores que, con su recaudación se amortizaron los gastos adicionales.

Se otorgaron dos premios a los mejores disfraces resultando ganadores Stefan Engström (Mozart) y Eija Pelegrín (la mujer árabe).

¡GRACIAS, por participar y que se repita todos los años!

INFORME ANUAL

sobre actividades realizadas durante 1999

- La Gran Fiesta Exposición que se realizó en la Sala de Fiestas “Kirja” (13.2.99) con mucho éxito ya ha sido incluida en el ejercicio anterior.
- Se continuó el juego de la Primitiva “**Lotto**” recuperándose 271 mk, por cinco veces aciertos de cuatro, viendo con emoción como el gordo estuvo a punto de caer.
- Se publicaron a través del año, seis boletines y una circular bajo un coste de 7.345 mk que si no fuera por las buenas relaciones hubiera costado lo doble. De las 140 familias que reciben el boletín sólo 67 han correspondido con su cuota, 7 cuotas más y se hubiera subvencionado este gasto. Esperemos que este año cambien las cosas.
- Se realizó la Paella Campera en Vuosaari (16.5.99) con mucha participación, visitantes de fuera que lo han pasado muy bien y en su totalidad un éxito.
- Se hizo la excursión al bosque de Kalkkivuori (4.9.99), con escasa participación.
- Se celebró la Fista Xacobeo en la Sala Kirja (23.10.99) con escasa participación.
- Se celebró en el restaurante MERTARIKILTA la Fiesta de Navidad (22.12.99), con éxito, lográndose recaudar para la organización de niños necesitados UNICEF un donativo de 1000 mk.
- Se celebró con éxito la Fiesta de Carnaval en el restaurante MESTARIKILTA (25.2.2000), en colaboración con el Club Cultural de ABB.
- La página web del Club se ha actualizado de vez en cuando dentro de las posibilidades de su encargado Roberto Hortal.

Se han mantenido contactos con otras asociaciones con el fin de estrechar lazos de amistad y proponer más cooperación.

CONCLUSIÓN: Económicamente las dos actividades *Excursión al monte* y *Fiesta Xacobeo* han dejado un déficit de 952 mk y las tres restantes *Paella Campera*, *Navidad* y *Carnaval* lo han compensado con un saldo positivo de 1.255 mk. En conclusión, queda evidente que la Junta Directiva actual ha logrado mantener a lo largo del año 1999 una tendencia ahorradora, consiguiendo dejar en las arcas del Club después del último ejercicio, un saldo positivo de **2.371,65** mk, que muy buena aplicación se le puede dar este año para la celebración del 20 Aniversario.

Helsinki a 26 de marzo del 2000

Rafael Dovalo

NOTA IMPORTANTE:

En opinión de muchos, el boletín es una de las mejores cosas del Club, pero como se puede ver en el informe anual, no resulta nada barato. Por tanto y por iniciativa de nuestro amigo Roberto Hortal, quisiéramos pedir a todos aquellos que tengan la posibilidad de leerlo en nuestra página de Internet: <http://welcome.to/club.espanol> que actualizaríamos más a menudo, por favor enviarnos vuestra dirección o un simple e-mail a nuestro correo electrónico: club_espanja@hotmail.com

ESTADOS UNIDOS Y BRASIL, OBJETIVOS PRIORITARIOS DEL INSTITUTO CERVANTES

Ocho años después de su nacimiento como impulsor de la acción cultural y lingüística española en el exterior, el Instituto Cervantes proyecta para el año 2000 el ambicioso objetivo de intensificar su presencia en Estados Unidos y Brasil. El Parlamento brasileño aprobó hace un mes un proyecto de ley para hacer obligatoria la enseñanza del español en la educación secundaria. De ser ratificada, se tratará de una decisión sin precedentes. Más de 50 millones de estudiantes aprenderán español como segunda lengua, y para ello será necesario formar a 200.000 profesores. Asimismo el Cervantes pondrá especial atención en su presencia en Extremo Oriente y Japón.

El otro gran mercado emergente, Estados Unidos, es ya el cuarto país del mundo en número de hispanohablantes y en el año 2050 contará con un total de 100 millones. Hay que destacar que de las 14.000 consultas semanales que recibe el Centro Virtual Cervantes en Internet, la cuarta parte proceden de ese país. Además, el próximo año se inaugurará la nueva sede de Nueva York, en un edificio histórico del centro de Manhattan, y Washington y San Francisco esperan ya en la lista de próximas aperturas.

Sus Majestades los Reyes presidieron el pasado 13 de octubre en la Casa del Labrador, de Aranjuez, la reunión anual del Patronato del Instituto Cervantes, al que asistieron la Infanta doña Elena, el presidente del Gobierno, los ministros de Cultura y Exteriores y numerosas personalidades del mundo de la cultura. El director del Instituto Cervantes, Fernando Rodríguez Lafuente, presentó el balance del último curso académico, que muestra un aumento del 14 % en el número de matrículas de alumnos de español y del 17 % en el número de cursos impartidos, especialmente en los centros de Munich, Bremen, Nueva York, Utrecht y Beirut, y que se ha duplicado el número de profesores que han asistido a cursos de formación. Asimismo, ha crecido un 9 % la demanda del diploma de español como lengua extranjera, especialmente en Brasil, donde ha subido un 32 %.

EL GOBIERNO REGULA POR DECRETO LA FIRMA ELECTRÓNICA

El Consejo de Ministros acaba de aprobar el Real Decreto ley de Firma Electrónica, en el que se reconoce la eficacia jurídica de la misma y las condiciones para prestar servicios de certificación en España. La firma electrónica avanzada recogerá un conjunto de datos que permitirán la identificación del usuario y tendrá el mismo valor jurídico que la firma manuscrita. Con ella, el usuario podrá realizar transacciones comerciales y relacionarse con la Administración.

Además, para que la firma electrónica tenga la máxima eficacia, tendrá que ser avalada por un “certificado reconocido”, que permita verificar la identidad del usuario y que será expedido por un prestador de servicios de certificación. El texto legal establece las obligaciones, garantías y condiciones exigibles a los prestadores de servicios de certificación establecidos en España, como tener recursos económicos suficientes para afrontar el “riesgo de la responsabilidad por daños y perjuicios”.

Por otra parte, Telefónica ha anunciado su intención de crear una red de banda ancha de altísima velocidad para el desarrollo de una nueva generación de Internet. En principio será una red experimental entre Madrid y Barcelona, para su posterior ampliación, cuya conexión se hará con un circuito de fibra óptica que permitirá el enlace entre las dos capitales a 2,4 Gbps.

MÁS DE LA MITAD DE LOS GALLEGOS ENTIENDE, HABLA, LEE Y ESCRIBE EN GALLEGO

Galicia es la comunidad en la que mejor se mantiene el bilingüismo, con más de 2,7 millones de personas (un 52,9 %) que usan el idioma propio. Le sigue Cataluña, con un 48,1 % que entiende, habla, lee y escribe en catalán. Además, el número de ciudadanos que domina la lengua vernácula continúa aumentando, según un informe del Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS).

El idioma que prima en todas las comunidades autónomas para la educación es el castellano, pero los niños se expresan mayoritariamente entre ellos con la lengua vernácula correspondiente, excepto en Navarra, donde sólo un 4,2 % de los escolares lo hace en euskera. Cataluña está a la cabeza en este aspecto, y así más del 40 % de los menores utiliza siempre el catalán en sus conversaciones. De todas maneras, los adultos prefieren que sus hijos utilicen las dos lenguas.

LOS BEBEDORES MODERADOS DE VINO TIENEN MENOS INFARTOS Y CÁNCER QUE LOS ABSTEMIOS

No beber nada de vino es mejor que beber demasiado, pero un poco es todavía mejor. Es la conclusión de uno de los más amplios estudios jamás realizados sobre la relación entre vino y salud. El estudio, en el que se ha hecho un seguimiento de más de 36.000 varones durante períodos de hasta 18 años, concluye que el vino previene las dos causas de muerte más importantes en los países occidentales: enfermedades cardiovasculares y cáncer.

“En ningún caso aconsejamos a quienes no beben que empiecen a beber”, ha declarado el director del estudio, Serge Renaud, del Instituto Nacional de la Salud de Francia. “No lo aconsejamos porque hay un riesgo que no se puede controlar y es que algunas personas, en cuanto empiezan a beber, se convierten fácilmente en alcohólicas. Lo que decimos es que, si usted bebe, hágalo durante las comidas y a dosis moderadas”.

El estudio concluye que la cantidad más saludable de vino es de dos o tres vasos diarios para los hombres. Para las mujeres, más vulnerables a los efectos del alcohol, “la cantidad ideal sería de uno o dos vasos diarios”, señala Renaud.

A estas dosis, los bebedores de vino tienen una mortalidad global de un 33% más baja que los abstemios, según los resultados del estudio. Cuando se desglosan los datos por enfermedades, se observa que los dos o tres vasos diarios de vino reducen la mortalidad cardiovascular en un 40% y la mortalidad por cáncer en un 22%. Por el contrario, el consumo abusivo de vino resulta fatal. A partir de una botella al día, la mortalidad aumenta en un 40% y a partir de botella y media, en un 80%.

LA NUEVA PLACA DE MATRÍCULA EUROPEA SE IMPLANTARÁ EN ESPAÑA LA PRÓXIMA PRIMAVERA

El director general de Tráfico, Carlos Muñoz-Repiso, anunció el pasado 19 de octubre que el nuevo sistema de matriculación de vehículos, que implantará en España la nueva placa de matrícula europea, entrará en vigor en la primavera del 2000, anticipándose de esta forma al total agotamiento en Madrid del actual sistema, previsto para octubre del mismo año.

El modelo adoptado, al igual que ya ha ocurrido con otros países de la Unión Europea, es el de cuatro números y tres letras sin indicativo provincial, aunque el Gobierno sigue sin tomar una decisión en relación con la inclusión o no de un indicativo de comunidad autónoma. En este sentido, Muñoz-Repiso señaló que se trata de “decisiones superiores”, aunque añadió que “parece lógico pensar que cuando ese sistema se establezca dentro de menos de un año, se adopte igual que han hecho los franceses, los portugueses, o italianos”. El presidente de la Asociación de Fabricantes de Placas de Matrícula, Fernando Saludes, expresó sus dudas sobre la opción de considerar la identificación autonómica, “sobretudo porque en Alemania sucedió algo similar con los bávaros y al final no se hizo”. Saludes cifró en unos mil millones los costes que tendrán que afrontar los fabricantes de placas para adaptar sus sistemas de producción al nuevo modelo.

AMBOS PADRES PODRÁN DECIDIR EL ORDEN DE APELLIDOS DEL HIJO

El padre y la madre podrán decidir de común acuerdo el orden de los apellidos que llevará su hijo, antes de inscribirle en el registro; en caso de que no haya acuerdo se optará por que el apellido paterno figure en primer lugar. Lo que se haya decidido determinará el orden para los posteriores nacimientos en la familia. Alcanzada la mayoría de edad, se podrá solicitar la alteración del orden de los apellidos.

Así lo aprobó el pasado 21 de octubre en el Congreso de los Diputados, a partir de cinco iniciativas legislativas presentadas en el Senado. Además, toda persona puede solicitar que en el registro se sustituya su nombre propio por su equivalente en cualquiera de la lenguas españolas, así como regularizar ortográficamente los apellidos cuando la forma escrita no se adecue a la gramática y fonética de la lengua española correspondiente.

UN AUTOR ESPAÑOL Y OTRO ARGENTINO COMPARTEN EL PREMIO TIRSO DE MOLINA

Los damaturgos Carlos Álvarez-Novoa, asturiano afincado en Sevilla, con su obra *La venus del espejo*, y Diego Fernández, argentino residente en Buenos Aires, con *Tacto del gris*, han obtenido “ex aequo” el premio teatral Tirso de Molina, convocado en su 19ª edición por la Agencia Española de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores. Considerando el galardón más importante concedido a textos dramáticos en la lengua castellana, está dotado con tres millones de pesetas y la publicación de la obra. A la presente edición concurrieron 301

originales, de los que 133 procedían de España, 80 de dramaturgos argentinos y los demás del resto de Iberoamérica.

El jurado, presidido por el director de escena Guillermo Heras, valoró las obras galardonadas como “dos propuestas de escritura teatral muy distintas, que encierran dos formas actuales de entender la literatura dramática contemporánea”. En el caso de la obra del argentino, se valoró “el uso de una estructura experimental”, y en la obra de Álvarez-Novoa se apreció “la construcción de una obra tradicional de largo alcance”.

ALMODÓVAR SE METE AMÉRICA EN EL BOLSILLO COMO “EL MEJOR CINEASTA ESPAÑOL DESPUES DE BUÑUEL”

EL DIRECTOR MANCHEGO DESEMBARCA CON SUS MUJERES EN BROADWAY
Excelente acogida de la película “Todo sobre mi madre”, que hoy inaugura el Festival de Nueva York, cuyo Museo de Cine dedica al realizador una completa retrospectiva.

Nueva York. Alfonso Armada/ABC jueves 23-9-99

Los periodistas de colmillo retorcido también tienen su corazoncito, y Pedro Almodóvar se lo supo remojar ayer con las lágrimas de “Todo sobre mi madre”, que inaugura hoy el Festival de Nueva York. Todo parece apuntar que Almodóvar, que ayer le dio un mordisco a la Gran manzana junto a todas sus “mujeres”, está viviendo aquí uno de los mayores éxitos de su carrera.

El último film de Almodóvar, que abre hoy el Festival de Cine de Nueva York, no pudo estar mejor arropado ayer cuando fue proyectado ante la prensa que llenaba hasta la bandera el Walter Reade Theatre del Lincoln Center, a escasas manzanas del corazón de Broadway. Con Almodóvar escoltado por sus mujeres, a cada cual más radiante (Marisa Paredes, Cecilia Roth, Penélope Cruz y Antonia San Juan), la película hizo reír y llorar, y anticipó lo que parece que será un nuevo flechazo del director manchego con su nutrido club de fans a este lado del mar.

EMOCIÓN DEL PÚBLICO

La mañana destemplada y con cuajarones grises de lluvia sobre los rascacielos quedó sepultada de inmediato cuando el público reconoció como todo un detalle que “Todo sobre mi madre” empezará con una cita explícita a la película más arrebatadora de Bette Davis, “Eva al desnudo”, seguido de las primeras líneas de “Música para camaleones”, en las que Truman Capote explica que tener un don (en su caso la escritura) es también un látigo. Cuando el filme evidenció otro homenaje frontal al tranvía del deseo imaginado por Tennessee Williams y “los temas” y “la voz” de Almodóvar se adueñaron de la pantalla (monjas, transexuales, prostitutas, actrices; mujeres en el límite y mujeres de carne y hueso), un silencio confortable se extendió sobre la sala, que siguió la proyección con risas y lágrimas, lo que el filme destila a manos llenas.

Para colmo el cineasta trabaja en la actualidad en la que puede llegar a ser su primera película en inglés y rodada en Estados Unidos, a partir de un texto ajeno

(la novela “The paper boy”, de Peter Dexter): “Todavía no sé qué haré. Antes tengo que apasionarme con el guión, y eso todavía no ha ocurrido”.

Que las doce anteriores películas de Pedro Almodóvar hayan sido proyectadas y casi siempre bien apreciadas aquí dice mucho de quien se ha convertido sin lugar a dudas en el director español más reconocido de los últimos años, con la consagración del adjetivo “almodovariano” (que el propio director dice detestar) hasta en las páginas del “New York Times”, que ya ha dispensado grandes espacios y elogios a una película que llegará a las pantallas comerciales el próximo 19 de noviembre. Calificado como el “más destacado y exitoso cineasta español después de Luis Buñuel”, su última película, con la que obtuvo el premio a la Mejor Dirección en el festival de Canes de este año, no sólo estrena el festival de Cine de Nueva York, sino que servirá de aperitivo para la completa retrospectiva que el Museo Americano de la Imagen en Movimiento le dedica a partir del próximo 2 de octubre, y en la que se proyectarán desde “pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón” hasta “Carne trémula”.

HABLAN LAS ACTRICES

Pedro Almodóvar, vestido de negro y con la apariencia de haber hecho un pacto con el diablo que le mantiene en una edad indefinida desde hace años, hizo malabarismos con su inglés cuando respondió a las numerosas preguntas que siguieron a la proyección, que terminó entre aplausos.

Admitió que compartía no sólo la afirmación de Capote de que quien tiene un don tiene también un látigo que le hace sufrir, sino todo lo que dicen sus personajes. El director comentó que la película tenía de autobiográfico “sentimientos, emociones y pensamientos”, pero insistió en que no era una trasposición de su propia vida. Celebró una vez más la capacidad de las mujeres para vivir y “expresar el dolor” como no lo logran los hombres.

Las cuatro actrices, que mezclaban en su atuendo los rojos con los negros, la carne con el humo, hablaban de su experiencia almodovariana con devoción. Para Marisa Paredes, “cada vez es una experiencia más gratificante”. Cecilia Rith, que llevaba quince años sin ponerse en sus manos y que cada vez que lo hace le “cambia la vida”, admitió que la madre que representa en la película quizá desarrolló su deseo de maternidad, ya que acaba de tener un hijo que la ha colmado de felicidad. Penélope Cruz dijo que desde que tenía 11 años estaba “obsesionada con trabajar con Almodóvar” y que después de haberlo logrado está “todavía más obsesionada”. Antonia San Juan, quien más hizo reír durante el pase de ayer en Nueva York, y que se estrena con Almodóvar en este filme, admitió que la vida le había cambiado “de golpe y porrazo. Yo era una actriz de teatro y había hecho dos películas y ahora...”. “Ahora es una estrella”, intercaló Almodóvar. “Ahora soy una estrella”.

HUMOR

<754> Dos niños presumiendo: - Pues yo tengo un tío que es médico. Me sale gratis ponerme enfermo. - Pues yo tengo un tío que es cura. Me sale gratis ser bueno.

<731> En la "mili": ¡Compañía, armas al hombro! ¡El del cañón no, hombre!

TV-ELOKUVIA

Los aficionados al cine, tendrán ahora la oportunidad de ver por la televisión finlandesa una serie de películas españolas que se irán proyectando a lo largo de la primavera. Tomar nota de la fecha y enterarse por el periódico sobre el horario de retransmisión.

La 25.3. TV-NELONEN

Reborn (Espanja, USA 1981)

Ohjaja: Bigas Luna

Näyttelijät: Dennis Hopper, Kit

Massengill

Italialaisnainen kohtaa amerikkalaisen tv-saarnajan

Su. 26.3. TV1

Punainen orava (Espanja 1993)

Ohjaja: Julio Medem

Näyttelijät: Emma Suárez, Nacho Novo

Absurdi komedia rockmuusikon ja muistinmenetystä potevan kaunottaren paosta sairaalasta

Su 2.4. TV1

Flamenco (Espanja 1995)

Ohjaja: Carlos Saura

La Paquera de Jerez (laulu), Merche Esmeralda (tanssi), Manolo Sanlúcar (laulu), Joaquín Cortés (tanssi), Manuel Moneo (laulu), Agujeta (laulu), Mario Maya (tanssi), Fernanda de Utrera (laulu), José Menese (laulu), Enrique Morente (laulu), Carmen Linares (laulu), Lole y Manuel (laulu ja kitara), Paco de Lucía (kitara), Manzanita (laulu).
Traditioista nykyaikaan!

Su 9.4. TV1

Kultaiset munat (Espanja 1993)

Ohjaja: Bigas Luna

Näyttelijät: Javier Bardem, María de Medeiros

Machismoa ja hämäriä kauppoja

Su 16.4. TV1

Tissi ja kuu (Espanja-Ranska 1994)

Ohjaja: Bigas Luna

Näyttelijät: Mathilda May, Gérard

Darmon

9-vuotias Tete rakastuu kauniin sirkustaiteilijan rintaan

Su 23.4. TV1

Miten olla nainen eikä kuolla yritykseen (Espanja 1991)

Ohjaja: Ana Belén

Näyttelijät: Carmen Maura, Antonio Besines

Su 30.4. TV1

Kronenin tarinoita (Espanja 1995)

Ohjaja: Montxo Armendáriz

Näyttelijät: Juan Diego Botto, Jordi Molla.

Nautintoja ja vetelehtimistä Kronenklubilla

Flamenco Oopperassa!

Flamencoryhmä Ballet Cristina Hoyos

To 8.6. klo 19 Oopperan päänäyttämöllä

Ryhmä tulee Sevillasta ja siinä on 12 tanssijaa ja 6 muusikkoa.



IBERIA/FINNAIR PRECIOS DE VUELOS A ESPAÑA



Club Español • PL 107 P. Box • 00161 Helsinki

Matkantaikijät Oy ofrece los siguientes vuelos de Iberia/Finnair a precio especial para los **miembros** del Club Español.. Por favor, mencionen la pertenencia a dicho Club E. en el momento de la reserva.

Temporada: hasta 31.10.2000

HELSINKI (ida y vuelta)	FIM	HELSINKI (ida y vuelta)	FIM
Alicante	2252	Málaga	2252
Almería	2366	Murcia	2366
Asturias (Oviedo)	2366	Palma de Mallorca	2366
Barcelona	2138	Pamplona	2366
Bilbao	2366	San Sebastian	2366
Fuerteventura	2613	Santa Cruz de la Palma	2613
Granada	2366	Santander	2366
Ibiza	2366	Santiago de Compostela	2366
Jerez de la Frontera	2366	Sevilla	2366
La Coruña	2366	Tenerife	2366
Lanzarote	2613	Valencia	2366
Las Palmas	2613	Vigo	2366
Madrid	2138	Zaragoza	2366
Mahou (Menorca)	2366		

Estos precios no incluyen tasas de aeropuerto. Las tasas son unos 150 FIM.

Reservas y despacho de billetes en la oficina de Iberia Matkantaikijät Oy, Annankatu 16 B, 3. piso, teléfono: 640966, e-mail: iberia@matkantaikijat.fi

Si vais personalmente preguntar por Joanna Koski que también habla español.

- Si los billetes rebajados se pagan con tarjeta de crédito se les aumentará el 3 %.
- Los precios rebajados están en oferta para los **miembros** del Club Español.
- Los precios están en vigor hasta el 31.10.2000 solamente con viajes de Finnair/Iberia.
- En destino se debe permanecer al menos la noche entre sábado y domingo, máximo un mes.
- Escala en Madrid o Barcelona se puede hacer pagando 235 FIM.
- El despacho y el pago de los billetes a más tardar dos semanas antes de la salida o si la reserva se hace más tarde en un plazo de tres días de la misma.
- El itinerario y el cambio de los días de vuelo no se podrá modificar después de despachado el billete.
- Los billetes para niños menores de 12 años tendrán el 50 % (con algún mayor).

CULTURA

Hay que reconocer que a veces somos bien privilegiados los que tenemos la oportunidad de asistir a conciertos, tales como el del sábado pasado 12 de febrero en el **Teatro Savoy**, donde hemos pasado unos momentos de gran emoción escuchando la exhibición de aquel virtuoso de la guitarra **José Antonio Rodríguez** y su grupo, con temas muy modernos y de propia cosecha. La sala del teatro estaba repleta hasta los topes y en el ambiente del público se notaba con toda claridad un total reconocimiento hacia un artista de prestigio de nuestra tierra, cosa que nos hace sentir muy orgullosos. La única tristeza por mi parte era observar que en la sala no se observaba la presencia de españoles y luego nos quejamos de que no nos ofrecen oportunidades de ver algo interesante.

Yo esperaba que en las críticas de los periódicos se mencionara algo relacionado con el concierto, pero sólo un poco sobre la reina del baile Belén Maya que por cierto es bien merecedora de los elogios publicados en Helsingin Sanomat, pero sin olvidarse de aquel talento José A. Rodríguez que realmente es digno de que se le saque el sombrero.

Nainen tanssii käsillään ja lantiollaan

Suomessa vieraileva *Belén Maya* vierastaa teknistä taituruutta

Leena Virtanen /Helsingin Sanomat 13.2.2000

Belén Maya on pikkuinen espanjalainen, vaikka onkin yli kolmenkymmenen.

Tanssiessaan hänestä tulee kuin toinen ihminen.

Flamenco muuttaa tanssijan olemusta: pienestä tulee komea, tytöstä tulee nainen. Sellaista suoraa ryhtiä ja tuimaa katsetta voi pitää yllä vain lavalla.

Belén Maya vierailee Helsingissä flamencofestivaalin vieraana. Hän esiintyi lauantai-iltana Savoy-teatterissa kitaristi José Antonio Rodríguezin ryhmän vierailevana tähtenä. Hän pitää myös lyhyet kurssit suomalaisille flamencon harrastajille ja ammattilaisille.

Maya sanoo, että flamencosta tuli 90-luvulla miestanssijoiden valta-alue. Naiset jäivät varjoon, kun muun muassa Antonio Canales tai flamencojukkis Joaquín Cortés niittivät mainetta maailmalla, myös Suomessa.

“Naiset ovat yrittäneet pärjätä samoilla keinoilla kuin miestanssijat pyrkimällä tekniseen taituruuteen, mikä flamencossa tarkoittaa aina vain monimutkaisempia ja nopeampia askelkuvioita. Mutta mielestäni naisstanssijoiden vahvuus ei ole teknisellä puolella. Tekniikan korostamisesta on ollut haittaa naisille”, Maya toteaa.

“Naistanssijan vahvuus on käsissä, lantiossa ja yleensä vartalon käytössä. Nainen voi käyttää musiikin ilmaisemiseen muutakin kuin jalkojaan”.

“Muutamat naistanssijat ovat onnistuneet saavuttamaan niin huikean teknisen tason, ettei siitä voi mennä enää edemmäksi. Itse olen jättäytynyt suosiolla siitä junasta”.

Espanjan ulkopuolella flamencon pidetään usein pelkästään tanssia, mutta tanssi on tullut flamenconon vasta suhteellisen myöhään. Flamencon varsinainen kuningas- ja kunigatarlaji on perinteisesti ollut laulu.

Flamencotanssissa voi nähdä sukulaisuutta muun muassa pohjoisintialaiseen kathaktanssiin. Vaikutteet ovat kulkeutuneet mustalaisten mukana. Flamencon käsiliikkeet näyttävät itämaisilta, toisaalta jalkojen luja iskeminen lattiaan on tyypillistä monille muillekin perinteisille tansseille.

Flamencon ja siis tanssikin vahvoja tuulahduksia ovat myös rytmin sykli, jotka vievät esiintyjää transsia muistuttavaan tilaan. Flamencon tuota tilaa kutsutaan *duendeksi*, mutta todelliset flamencotaiteilijat myöntävät, ettei siihen ajauduta kuin muutaman kerran elämässä.

Miehet ja naiset tanssivat flamencon eri tavoin. Selvimmin ero näkyy käsien liikkeissä: miehet liikuttavat kämmeniään sormet yhdessä, naiset pyörittävät enemmän ranteitaan ja liikuttavat sormiaan.

Miesten tanssi vaikuttaa kovalta, naisten pehmeältä.

Sukupuolten väliset erot ovat kuitenkin lientymässä, ainakin siihen suuntaan, että miestanssijat ovat päästäneet ilmaisuunsa myös feminiinisempää puoltaan.

Flamencotanssista on sanottu, että se on poikkeuksellisen musikaalista. Väite voi tuntua oudolta, mutta flamencotanssija on kiinteästi osa muusikkia, muusikko muusikoiden joukossa.

Belén Maya ei silti nostaisi flamencotanssia musikaalisuudessaan muiden yläpuolelle. Hän muistuttaa, että afrikkalaisissa ja muissakin etnisissä tanssitraditioissa tanssija on voimakkaasti osa musiikkia.

“ja esimerkiksi jotkut japanilaiset esitystyylit ovat musiikillisesti paljon hienostuneempia kuin flamencon. Tanssija myötäilee niissä musiikkia hyvin pienillä eleillä”, hän mainitsee.

Nyky aika on nostanut flamencotanssijaa suurempaan asentoon. Ennen tanssittiin takakenossa, nyt eleissä ja liikkeissä näkyy klassisen baletin vaikutus. Belén Mayakin on siitä tyypillinen nykyflamencon tanssija, että hän on opiskellut myös klassista balettia ja modernia tanssia.

“olen halunnut laajentaa flamencon ilmaisukeinoja, jotka ovat perinteisesti aika suppeat”, hän sanoo.

Maya aloitti tanssimisen aika myöhään, vasta 18-vuotiaana. Hän kasvoi flamencoperheessä (isä on legendaarinen tanssija Mario Maya), ja nuorena hän sai flamencosta tarpeekseen kotona. Mutta kun tanssi sittenkin alkoi houkutella, flamenco tuntui tietenkin läheisimmältä.

Varsinainen inspiraation lähde ja syy alan valintaan on ollut flamencolaulu, eikä sitä ole missään muussa tanssissa. “Se on ainutlaatuista”, Maya sanoo.



Club Español • PL 107 P. Box • 00161 Helsinki

ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL 2000

A fin de llevar a cabo la **Asamblea General** anual, convocada por circular con la debida antelación para el 26 de marzo, nos hemos reunido los socios del Club Español en el **Pub Kolmonen**, de nuestros amigos Arja y Pedro García, situado en Asiakkaankatu 3, Itäkeskus.

A las 18,30 se dio comienzo a la reunión, actuando como presidente y secretario de la Asamblea, Rafael Dovalo y Jorge Arboix, respectivamente.

Al observar mayoría entre los socios presentes y representados, se legalizó la reunión y se leyó el Orden del Día, eligiéndose a Juan Pascual y Rico Ruiz como contadores de votos.

Se pasó revista a las principales actividades realizadas en 1999, comentándose sobre los aspectos positivos o negativos de las mismas:

- Se continuó el juego de la Primitiva “*Lotto*” recuperándose 271 mk, por cinco veces acertadas de cuatro.
- Se publicaron a través del año seis boletines y una circular.
- Se celebró la Paella Campera en Vuosaari (16.5.99), con mucho éxito.
- Se hizo la excursión al bosque de Kalkkivuori (4.9.99), con moderada participación.
- Se celebró la Fiesta Xacobeo en la Sala Kirja (23.10.99), con moderada participación.
- Se celebró en el restaurante MESTARIKILTA la Fiesta de Navidad (22.12.99), con éxito lográndose recaudar para UNICEF un donativo de 1000 mk.
- Se celebró con éxito la Fiesta de Carnaval (25.2.2000), en el restaurante MESTARIKILTA en colaboración con el Club Cultural de ABB.
- Se mantuvieron contactos con otras asociaciones con el fin de mejorar las relaciones y proponer más cooperación.

Se presentó y revisó el Balance de Cuentas del ejercicio 1999-2000 y se liberó de responsabilidades a la Junta saliente. Económicamente las dos actividades *Excursión al monte* y *Fiesta Xacobeo* dejaron un déficit de 952 mk y las tres restantes *Paella Campera*, *Navidad* y *Carnaval*, lo han compensado con un saldo positivo de 1.255 mk. Según los datos presentados en el Balance General queda evidente que la Junta Saliente ha sabido mantener una tendencia ahorradora, dejando en las arcas del Club después del último ejercicio, un saldo positivo de **2.371,65** mk, que muy buena aplicación se le puede dar este año para las celebraciones del 20 Aniversario.

Se procedió a la elección de la Junta Directiva para el año 2000 resultando como Presidente RAFAEL DOVALO, Vicepresidente JORGE ARBOIX, Secretaria MÓNICA DE LEÓN, Tesorero ROBERTO HORTAL, Vocales JUAN PASCUAL, DALMIRO BUGALLO, ANTONIO GUZMÁN y AGUSTÍN MORRELL, Vocal suplente FÉLIX GÓNZALEZ, Revisores DANIEL DIAZ y ROGACIANO CAVADAS.

Se decidió aumentar la **Cuota de Socio a 20 euros** (120 mk aprox.) por año y por familia.

Se deja a criterio de la Junta Directiva el determinar que tipo de beneficios tendrán los socios (con la cuota al día) de los no socios (cuota pendiente) por ejemplo para la *Paella Campera* a finales de mayo, y aunque no se ha decidido, se ha propuesto una comida gratis para los que tengan la cuota al día.

Lista de los nuevos miembros de la Junta Directiva:

Presidente	RAFAEL DOVALO	548 22 31 / 8947 22 25
Vicepresidente	JORGE ARBOIX	040 572 6742
Secretaria (vocal cultura)	MONICA DE LEON	050 332 67 56
Tesorero (Internet)	ROBERTO HORTAL	040 527 6447
Vocal (vocal fiestas)	JUAN PASCUAL	325 61 04
Vocal (vocal culinaria)	DALMIRO BUGALLO	340 50 30
Vocal (vocal consejero)	AGUSTÍN MORELL	040 537 1821
Vocal (vocal deportes)	ANTONIO GUZMÁN	0400 477 816
Vocal suplente	FÉLIX GÓNZALEZ	307805
Revisor	DANIEL DIAZ	385 9034 / 050 3633601
Revisor	ROGACIANO CAVADAS	87 21 209

Programa preliminar de actividades propuestas para el 2000:

- Viaje cultural 20 Aniversario de un fin de semana a Estonia para el mes de abril, mayo o junio. Los interesados podrán consultar con Juan Pascual (tel. 325 6104) sobre los precios y los pormenores.
- *Paella Campera* 20 Aniversario en Vuosaari para el día 14 de mayo, que se realizará en las instalaciones recreativas de Helsingin Liikuntakeskus. Más detalles en el boletín informativo.
- Continuación con la realización del programa **Semanas Regionales 20 Aniversario**. La Junta Directiva se reunirá para determinar las fechas y decidir sobre los detalles principales.
- Fiesta Tradicional de Navidad 20 Aniversario bajo algún tema regional español.
- Reactivación de la Fiesta Tradicional de Reyes, si en caso de llegar a un acuerdo de cooperación con la Asociación de Padres de Alumnos, se consigue reunir niños suficientes para llevar a cabo tal actividad.
- Mantener al día la página de **Internet** y publicar el **Boletín Informativo** a través de internet para ofrecer a todos los interesados con acceso a la red, información relevante sobre las actividades del Club y otros temas de interés relacionados con España. Para ello contamos con la valiosa ayuda del experto Roberto Hortal.
- Entrenar a los jóvenes del Club para el próximo partido amistoso de revancha contra los latinoamericanos del Kolo-kolo.
- Continuar con los números de la Primitiva “Lotto” ya que la sorpresa puede llegar cuando menos se espera.
- Fomentar colaboración más estrecha con otras asociaciones.

A las 20.30 horas se dio por finalizada la reunión, pasándose seguidamente a la tertulia.

Helsinki a 26 de marzo del 2000

PRESIDENTE

SECRETARIO

PAELLA CAMPERA 2000

En Vuosaari, domingo 14 de mayo

Será una actividad más programada con motivo del 20 Aniversario y se celebrará en las instalaciones recreativas de Helsingin Liikuntakeskus, en Kallvikintie 38, Vuosaari.



A eso de las 11 de la mañana nos daremos cita en este maravilloso lugar, al lado del mar. Esperemos que el buen tiempo nos acompañe. Reservas hasta el 12 de mayo: Juan Pascual, 325 6104



En la foto: José y Carlos, felices visitantes que el año pasado nos honraron con su presencia.



Como podréis observar el remo de Daniel Díaz ha tenido mucha aplicación para remover el arroz de la paella. Aquí tendréis todos la maravillosa oportunidad de participar en el preparado.

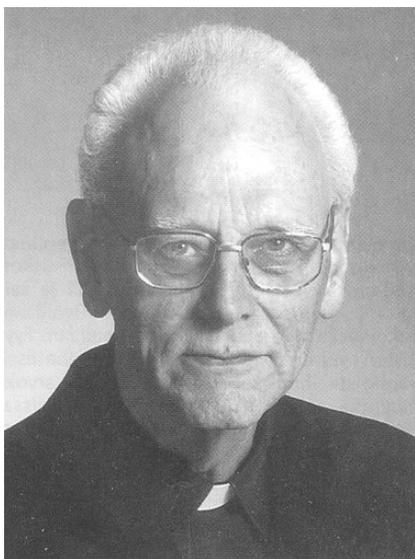
Se adjunta el mapa para que os vayais familiarizando con el lugar, si no habéis estado antes. Para más información sobre los detalles: **J. Pascual (tel. 325 6104)**





*El 28 de febrero pasado tuvo lugar en Helsinki la solemne ceremonia de la conducción del cuerpo presente del obispo de nuestra Diócesis Católica de Helsinki **Paul Verschuren** en medio de una muchedumbre de fieles y autoridades eclesiásticas del país. Al obispo Paul Verschuren le recordaremos siempre como una persona agradable, sencilla, muy apreciada y respetada tanto entre sus colegas como entre los feligreses de su Diócesis. Expresamos aquí nuestra condolencia y que Dios le conceda la Gloria.*

Publicamos a continuación la carta que nos dirigió cuando se descubrió el diagnóstico de su fatal enfermedad de leucemia.



18 de septiembre de 1998

Queridos miembros de la diócesis:

Como tal vez sabréis, el Papa me concedió la dimisión el 18 de septiembre de 1998 y yo quisiera explicarles porqué la he solicitado. Lo haré con la ayuda de dos pares de sandalias. El primer par se puede encontrar en el Viejo Testamento y el segundo en el Nuevo Testamento.

Pero antes, quisiera ser sincero y agradecer a todos los que han rezado por mí y han dado prueba de amor y apoyo. Es una gran fuente de riqueza el pertenecer a la Iglesia, ser miembro de una comunidad de una nueva manera, de experimentar más profundamente que yo, a través de Cristo

ser miembro de la familia del Dios así como también miembro del cuerpo de la Iglesia. En Dios nos ayudamos los unos a los otros. No estoy sólo.

Cuando me enteré del diagnóstico de mi enfermedad me sentí triste y sorprendido. Admito que también he llorado, porque amo la vida y mi trabajo. Pero sé, que la inclinación hacia las oraciones y los buenos deseos me ha ayudado a reconocer que

"hay un Dios Padre, de quien todo procede, hacia el cual nos movemos". (1. Cor. 8:6). Los pares de sandalias en la Biblia me han ayudado en la meditación. El primer par representa la visión de Moisés en el desierto. Cuando vio el arbusto ardiendo e iba a investigar sobre el fenómeno, la voz del Dios le dijo: Sácate las sandalias. En el acercamiento a la Gloria y al amor de Dios es necesario sacarse los zapatos. Sentí que había llegado ya la hora de hacer un esfuerzo más determinado de sacar mis zapatos con la intención de prepararme para ver el milagro del arbusto ardiente. Las sandalias se deben sacar antes de que se puedan sustituir por otras nuevas. La parábola del padre y de sus dos hijos está en el Nuevo Testamento. Cuando el hijo más joven vuelve rendido y herido en los brazos del padre, el padre da órdenes para que le traigan un nuevo par de sandalias para seguir la contienda. Espero que a mí me permitan ser como ese muchacho.

Presiento que yo estoy entre las sandalias viejas y las nuevas. En esta fase tengo que abandonar mi puesto de obispo. Es una lástima, pero es importante y sensible. Lo hago por amor a la diócesis que sirvo, pero no por mucho tiempo más, de la manera que lo exige. También lo hago para que pueda dedicar más tiempo y atención a la enfermedad, que es mi nuevo empleo, y a la muerte que es para todos nosotros la puerta hacia la eternidad.

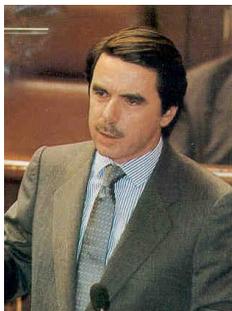
Cuando llegué a Helsinki en 1964 sólo traje conmigo mis libros y algunas posesiones personales. No tenía ninguna cosa de valor real. Ahora que termino mi asignación soy afortunado porque estoy en la misma situación. Como los sacerdotes de la diócesis y los sacerdotes de las hermandades he recibido todo lo necesario para la vida y mis deberes, sin salario. Estoy muy agradecido por ello.

Me había propuesto, al final de esta carta escribir sobre mis deseos referentes a proyectos inacabados como "el libro total", "el libro de la oración" y "el catecismo". También me había propuesto escribir sobre mis deseos referentes a las parroquias, el desarrollo de Stella Maris, diversos centros y las asociaciones. Pero tal vez sea mejor, sacar aquí también mis sandalias. Confío en mi sucesor. Y confío en Jesucristo que sea el pastor verdadero de nuestra diócesis y que sea el mismo de ayer, el de hoy y el de siempre. Les recordaré con amor "a la hora de rogar al Dios, nuestro Señor Jesucristo, el Padre Todopoderoso, para que pueda darles la gracia espiritual de la sabiduría y de la visión, por la cual llega el conocimiento de él. Rogaré para que vuestros ojos internos se iluminen, de modo que podáis saber cuál es la esperanza a la cual nos llamará, la gloria y la riqueza que ofrecerá a su gente como herencia, y cómo son tan extensos los recursos de su gracia se abrirán en nosotros los que confiamos en él " (Eph. 1:17-19).

Hospital de Meilahti, a 18 de septiembre de 1998
Obispo Paul Verschuren

La gran victoria

ABC/13.3.2000



EL 12-M marcará en la historia de la democracia española el inicio de la definitiva consolidación de un nuevo centro-derecha homologable con las formaciones populares europeas de mayor tradición. La confianza de los ciudadanos en José María Aznar se ha traducido en la concesión de una mayoría absoluta parlamentaria, la primera que recibe una formación de centro-derecha en España desde la recuperación de la democracia, lo que confiere a los resultados de ayer el doble valor de la apuesta inequívoca por el programa del Partido Popular y del deseo de una legislatura estable, sin sobresaltos ni precariedades, pero que también ha de mantener el diálogo y la integración como

puntos de referencia.

Las razones de este éxito no se encuentran sólo en una campaña electoral bien dirigida, jalonada con propuestas constructivas y expresadas con mensajes que han generado una ilusión y una esperanza similar a la que llevó a los socialistas al poder en 1982. Las principales razones de la victoria de José María Aznar se hallan en los cuatro años de un Gobierno eficaz en la gestión de los asuntos públicos, constructivo e integrador en las relaciones con los nacionalismos democráticos, con una notable capacidad para alcanzar acuerdos y moderado, que no débil, en la realización de reformas y cambios.

Frente a la solidez del balance que José María Aznar presentaba al juicio electoral de los ciudadanos, el Partido Socialista ofrecía una prolongación de la caótica situación que comenzó la «dulce» derrota de 1996. A los votantes no les ha convencido un partido que improvisó en pocos días todo un acuerdo de gobierno con una izquierda pura y dura, aún sin pasar por el reciclaje de los nuevos tiempos. Tampoco les ha convencido un candidato que fue repudiado en las primarias de su partido que él mismo organizó ni les ha atraído la posibilidad de un gobierno nacional paralelo a gobiernos autonómicos y locales pactados con formaciones independentistas.

EL destino ha sido implacable con Almunia, víctima de sus dos grandes ideas —las primarias y el pacto con Izquierda Unida— como líder de una izquierda que ya no cree en sí misma. Por esta razón, la dimisión de Joaquín Almunia era absolutamente inevitable a tenor de la contundente derrota electoral. Sin embargo, no es el fiel reflejo del fracaso colectivo del socialismo español, cuya responsabilidad es compartida por muchos que ahora buscarán chivos expiatorios dentro y fuera de sus filas. Es probable que en los próximos días la principal preocupación de los líderes socialistas sea culpar a IU del fracaso del pacto y buscar mensajes de consolación. Pero la realidad les impone una renovación de personas y de ideas, que será imposible si la dirigen los mismos que han llevado al PSOE a un fracaso ni siquiera predecible por la más pesimista de las encuestas. La salida de Felipe González de la Secretaría General, a hurtadillas y casi por la puerta de atrás, supuso un cierre en falso de una crisis

que ha permanecido latente durante los cuatro años del Gobierno del PP. Tendrán que asumir que hoy la sociedad española ha rechazado al socialismo como opción de gobierno y ha castigado su labor de oposición.

LA derrota socialista es un factor que aumenta la responsabilidad que tendrá el nuevo Gobierno de José María Aznar de administrar su mayoría absoluta con los criterios de moderación y eficacia que le han dado los 183 escaños. Es la ocasión de articular una opción de centro-derecha estable en la que ha de contar con los nacionalismos democráticos, especialmente el catalán y el canario, que durante estos cuatro años aseguraron la estabilidad de su Gobierno. El reformismo centrista impulsado por el Partido Popular tenía que superar la prueba de la coordinación con las fuerzas nacionalistas y lo ha hecho pese a los mensajes amenazantes lanzados desde las filas socialistas. Para el otro nacionalismo, el vasco, también se abre un período de decisiones inaplazables, siendo la primera de ellas la redefinición de sus alianzas, tras unos resultados muy esclarecedores sobre la verdadera correlación de fuerzas en el País Vasco. El aumento de su representación parlamentaria es resultado directo de la abstención defendida por Herri Batasuna y queda absolutamente ensombrecido por el aumento del Partido Popular hasta provocar una equiparación absoluta de escaños — siete— y una aproximación sensible de votos recibidos. El PNV se adentra en una situación de pobreza política sin precedentes, ahogado en el charco en que se ha convertido el pacto de Estella y descolgado de una colaboración parlamentaria con el Gobierno, que le confería un protagonismo dilapidado de forma absurda.

PERO las urnas no sólo han confirmado las bondades de una determinada forma de hacer la política. Han servido para demostrar que a la nueva sociedad española, representada por los más de dos millones de jóvenes que votaban por vez primera, no le sirven ya los viejos estereotipos fantasmales de la derecha que Joaquín Almunia y sus asesores propalaron durante la campaña. Existe realmente esa nueva sociedad española, que Aznar ha sabido constatar con mucha mayor precisión que el socialismo, quizá porque mientras sus dirigentes estaban confiados únicamente en que el miedo a la derecha volvería a funcionar como reclamo electoral, los populares se han aplicado a unos diagnósticos más realistas de la sociedad. Y en ella han calado unos mensajes basados en la esperanza para el futuro a partir de la confianza en los propios ciudadanos. Aznar ofreció ayer, en sus primeras palabras tras la victoria, diálogo, acuerdos y colaboración a todas las fuerzas políticas y sociales. Ese debe ser el camino a seguir en estos cuatro años.

Este es el acierto del Partido Popular y, particularmente, de José María Aznar: haber cogido el pulso vital de la realidad española y estimularlo con unas propuestas electorales que la enfrentan directamente con un siglo XXI a cuyas puertas se presente la posibilidad real de que España alcance los niveles de desarrollo económico, social y cultural de los países más avanzados de Europa.

Para lograrlo será imprescindible una legislatura de fuertes contenidos políticos y de una gestión que aborde las transformaciones precisas para que la sociedad española no pierda más trenes en el viaje por la Historia. Las urnas han querido que sea José María Aznar quien, al frente del Gobierno del PP, asuma, con mayoría absoluta, la responsabilidad de esta tarea.

Almunia presenta su dimisión irrevocable para renovar el PSOE

MADRID. Gonzalo López Alba

Los resultados cayeron como un jarro de agua fría en la sede del Partido Socialista, donde anoche se mascaba un sentimiento de tragedia. Ni siquiera los pronósticos más pesimistas vaticinaban un resultado tan catastrófico para los socialistas, el peor desde 1979, cuando se quedaron en 121 escaños, un listón del que sólo le separaron ayer cuatro diputados.

DERROTA INESPERADA

Como hace veintiún años, la dirección del PSOE había concebido la esperanza de ganar, y, como entonces, el efecto de una derrota inesperada, sobre todo en su dimensión, fue más duro. Pero si entonces no hubo dimisiones, ayer sí: la de Joaquín Almunia, que dio por cerrado con su derrota electoral el ciclo que abrió en 1997, cuando tuvo que asumir, sin previo aviso, el hueco que creó con su dimisión Felipe González.

A las diez y media de la noche compareció en el vestíbulo de la sede socialista Joaquín Almunia, para ocho minutos más tarde concluir la lectura de una declaración que terminó con el anuncio de que «desde este mismo momento presento mi dimisión irrevocable como secretario general del PSOE», decisión que, previsiblemente, arrastrará al resto de la Ejecutiva, y cuyo anuncio fue acogido por los militantes congregados en la sede con gritos de «¡No, no!» y una cerrada salva de aplausos a la que dieron paso los abrazos cargados de emoción.

ACELERAR LA RENOVACIÓN

De nada sirvieron los intentos por hacerle desistir de los colaboradores más estrechos que se reunieron con él en su despacho. Allí estuvieron, entre otros, Felipe González, Javier Solana y el «núcleo duro» de la Ejecutiva: Cipriá Ciscar, Alfredo Pérez Rubalcaba y Juan Manuel Eguiagaray. También, por supuesto, su mujer, Milagros Candela, la que ofrecía un semblante más abatido, que contrastaba con el aspecto relajado y sereno del líder dimisionario.

Almunia justificó su dimisión, que esta tarde hará efectiva ante la Ejecutiva y en los próximos días ante el Comité Federal, en que «la izquierda española necesita iniciar el siglo XXI con un nuevo proyecto, con ideas nuevas y con gente nueva». La urgencia en dimitir la justificó también en la conveniencia de afrontar cuanto antes una «reflexión en profundidad sobre las causas y consecuencias (de la derrota),

a partir de la cual se afronte la renovación del PSOE que yo he querido iniciar, pero que requiere un impulso nuevo y mucho más decidido».

El candidato del PSOE, cuyas primeras palabras fueron para reconocer sin rodeos que «el PP ha ganado», y revelar que acababa de felicitar por ello a José María Aznar, no buscó excusas para su derrota. «No hemos sabido convencer a los españoles de nuestro proyecto de futuro, no hemos sabido conectar con sus esperanzas ni hemos sabido explicar la carga de futuro de nuestro proyecto. No hemos conseguido movilizar al electorado progresista, que aunque es mayoría social, hoy no es mayoría en las urnas».

BAJO NIVEL DE PARTICIPACIÓN

Agregó que el bajo nivel de participación ha sido un factor que «ha condicionado a la baja» el resultado del PSOE, pero subrayó que ese dato le resulta «preocupante» porque «se rebaja el sometimiento del poder a la crítica y la posibilidad de control de poderes que no pasan por las urnas».

No obstante, anunció que desde hoy mismo el PSOE empezará a ejercer la oposición, de manera «firme y contundente». Como grandes líneas de actuación, adelantó que «exigiremos al PP el cumplimiento de todas y cada una de las promesas que ha hecho durante la campaña, ofreceremos consenso en los asuntos de Estado y exigiremos un cumplimiento escrupuloso de las reglas del juego democrático».

ANESTESIA

Regalo divino para la humanidad.

A mediados del siglo XIX, en una atracción de feria, un dentista norteamericano descubrió casi por casualidad los efectos mágicos de un gas con el que no se sentía dolor. La anestesia se convertía en el recurso más efectivo en la historia de la medicina.

(*)Julio González Iglesias

Cuentan las Sagradas Escrituras (Génesis II,21) que Yahvé creó a Eva de una costilla sacada del costado de Adán. Pero cuentan también que no lo hizo de un modo chapucero y desconsiderado, sino que antes de amputar el referido hueso, sumió a Adán en un profundo sueño... para que no sufriera.

Hasta aquí el Sumo Hacedor fue misericordioso con el hombre, pero luego, tras el episodio de la manzana y el pecado original, descargó sobre los primeros padres y sobre toda su descendencia la muchedumbre más abigarrada que imaginarse pueda de enfermedades, dolencias, epidemias, quebrantos e indisposiciones. El dolor, desde entonces, acompañó a la humanidad como la sombra al cuerpo.

Eva misma tuvo que parir a sus hijos apretando los dientes y la hija de un rey de Babilonia escribió en una tablilla encontrada en Nippur 2.500 años antes de Cristo: “El dolor se ha asido a mi cuerpo, Dios solamente puede arrancarlo”.

La paleopatología nos demuestra que nuestros más remotos antepasados sufrieron enfermedades lacerantes: artritis, cánceres, inflamaciones, traumatismos, sífilis (quizás), tuberculosis, lepra, y ¡cómo no!, los vulgares, comunes y rabiosos dolores de muelas.

Naturalmente aquellos desvalidos sabían muy bien de dónde procedía el castigo y

Llevaban los ojos al cielo implorando clemencia a las deidades de turno.

Pero unos cuantos atrevidos palpándose las lacras inclinaron la cabeza y buscaron remedios más cercanos en el reino vegetal, en los minerales e incluso en las bestias y en las aves.

Así descubrieron los efectos narcóticos y anodinos del opio, del beleño, de la mandrágora y del hachís, por ejemplo.

Y los faraones durmieron sobre lechos de amapolas y Helena (la de la guerra de Troya) dicen que tenía un bebedizo “que adormecía de todos los temores y penas”.

Durante la Edad Media, los cirujanos emplearon la “esponja somnífera” para rebanar brazos y piernas impregnada de opio, jugo de morera, beleño, cicuta, yedra y mandrágora. Pero los enfermos se retorcían de dolor y a veces morían intoxicados.

La época de los gases

Otros recurrían al vino, a la compresión de las yugulares (sofocación) e incluso al simple y resolutivo estacazo con un martillo en la cabeza.

Por eso algún gangrenoso razonable prefería suicidarse antes de que le amputaran una pierna.

Aún el el siglo XIX la situación seguía siendo parecida. Los hospitales disponían de un edificio apartado -para que los gritos no estremecieran a los demás enfermos- donde se operaba.

El cirujano era un carnicero que ni se lavaba las manos ni se quitaba la levita cuando intervenía. Velpeau, gloria de la cirugía francesa, confesaba “el dolor y el bisturí son inseparables en el quirófano”.

Había que ser rápido. Liston, otro maestro escocés, amputaba las piernas con tan celeridad que sus alumnos decían: “si estornudas, te pierdes la operación”.

Y eso que se había probado todo, el hipnotismo incluso y la mesmerización.

No es de extrañar, pues, que cuando en el siglo XVIII comienzan a descubrirse los gases se observara en alguno de ellos, especialmente en el óxido nitroso, en el éter y, más tarde, en el cloroformo, la propiedad de enmascarar el dolor y producir lo que después se llamó anestesia.

Precisamente fue un dentista quien dio el último paso en el empleo de estas sustancias. Su historia merece ser contada.

Resulta que el óxido nitroso o protóxido de ázoe, comenzó a usarse como atracción de feria, ya que tenía la curiosa propiedad de provocar la risa (por eso se le llama también “gas hilarante”).

Los estudiantes lo usaban para montarse juergas frenéticas a las que invitaban a “inocentes muchachitas”, según recriminaban los moralistas del momento.

El circo Barnum, que ya recorría Estados Unidos (mediados del siglo XIX), recaló en un pueblecito llamado Hartford, en el estado de Cunnneticut, y allí ofreció una sesión, a cargo del farmacéutico ambulante Doctor Colton, de lo que ellos llamaban “laughing gas”. Era una divertida pantomima, donde unos sujetos voluntarios ingerían el protóxido de ázoe y se desternillaban en el escenario, eso sí, vigilados por 12 forzudos por si se desmadraban. A dicha demostración acudió un dentista de la localidad llamado Horacio Wells, quien observó maravillado como uno de esos voluntarios embriagado por el gas se hería una pierna y no sentía dolor.

“Esto es providencial - pensó -. Yo podría aprovechar el fenómeno para sacar muelas en mi gabinete sin dolor” (del paciente se entiende). Y dicho y hecho. Al día siguiente se sometió él mismo a la extracción de una muela del juicio sofocado por el gas, y digo sofocado porque la palabra anestesia aún no se había inventado, comprobando que, efectivamente, la operación no le había dolido en absoluto.

Muy ufano presentó su descubrimiento en el Massachusset Hospital de Boston y fracasó estrepitosamente. Con tal estrépito que entró en una depresión profunda y acabó suicidándose en una sórdida celda de una cárcel de Nueva York.

Otro dentista, Williams T. Green Morton, descubrió que el éter también producía anestesia y triunfó en el mismo escenario donde fracasó Horacio Wells.

Pero también Morton acabó su vida miserablemente arruinado al intentar hacer prevalecer su nombre como descubridor o inventor de la anestesia (ahora ya sí, bautizada con este nombre por el doctor Oliver Wendell Holmes).

Alguien ha dicho que la anestesia ha sido el regalo más grande que ha recibido la humanidad en toda su existencia. Hiperbólica o no esta afirmación, lo cierto es que los quirófanos, la cirugía y la disposición de los enfermos frente al dolor cambiaron radicalmente.

Hoy, un paciente que va a ser operado se preocupa del éxito o del fracaso de la intervención, de cuánto va a durar, del período de recuperación... pero nadie se acuerda del dolor, de esa realidad lacerante que hasta no hace tanto espantaba y hacía vacilar al más valiente.

Regalo de los dioses sin duda, pero regalo arrancado a regañadientes y pagado con la vida, la fortuna y el juicio de sus desveladores que, ya digo, acabaron como si una maldición de las alturas hubiera caído sobre ellos, (Wells envilecido, Morton arruinado, Jackson loco...).

Afortunadamente, una vez cobrada la presa, el descubrimiento se abrió paso por el mundo con inusitada rapidez y en poco tiempo comenzó a desarrollarse hasta llegar a la actualidad en que la anestesia es un recurso efectivo, seguro, y casi rutinario.

Pero pensemos cómo era el mundo ayer mismo, antes de su santo advenimiento.

Más información

El triunfo sobre el dolor. Fullop Miller René. Editorial Losada. Buenos Aires 1947

El hombre contra el dolor. Riley Raper Howard. Editorial Salvat. Barcelona 1953

Historia de la anestesia. Julio González Iglesias. Editorial Fundación Wellcome. Madrid 1995

(*)Doctor en Medicina y Cirugía, médico estomatólogo e historiador.

————— **HUMOR** —————

<2240> LAS OSTRAS. Un tipo va caminando por la calle agarrándose el vientre con aparente dolor. - ¿Qué te pasa? - le preguntó un amigo - Fue que me comí una docena de ostras. - ¿Y no te diste cuenta si estaban dañadas cuando las abriste?

¡¡COMO!! ¿ES QUE HABÍA QUE ABRIRLAS?

————— **HUMOR** —————

<151>Un lepero va al banco a ingresar 1.000 millones que le tocaron en la primitiva (lotto), en esto que llega al banco le dice el cajero: - ¡Que! ¿a abrir una cuenta corriente? - ¡No! - quiero abrir la mejor que tenga -.

————— **HUMOR** —————

Los piratas de la red

CONFESIONES DE UN “HACKER”

“Somos los hippies del nuevo milenio”. Así define a los piratas cibernéticos el “hacker” Zeta. Asegura que la mayoría de las empresas españolas están desprotegidas contra sus acciones, y que la Guardia Civil no está preparada para enfrentarse a ellos.

HACKERS: Es el término más generalizado y se refiere a todas las personas que se introducen en sistemas informáticos sin autorización. Para Zeta, los “hackers” son “quienes se dedican a investigar los sistemas informáticos con ánimo de saber más, de llegar hasta el fondo”.

CRACKERS: Alude a dos tipos de delincuentes cibernéticos: los que se introducen en un sistema para destruir la información que contenga o modificarla; y los que neutralizan la protección anticopia que tienen los programas informáticos originales. En palabras de Zeta, “el hacker” aprende y el “cracker” jode. Quienes entran en los sistemas para putear, joder o hacer daño son “crackers” no “hackers”.

PHREAKERS: Se refiere a las personas que consiguen utilizar gratuitamente las tarjetas de telefonía móvil o son capaces de conectarse a internet sin pagar teléfono. Son “phreakers” los detenidos en la “operación Milenium”, un grupo llamado “COM 30” que se dedicaba a clonar tarjetas de telefonía móvil para conectarse gratuitamente a internet, y manipulaban la línea 900 de forma que se conectaban gratis a la red y desviaban el consumo telefónico a la empresa que tenía contratado el servicio.

Las acciones más comunes

REVENTAR UN SERVIDOR

Inutilizar un servidor de Internet, como ha ocurrido hace poco con Yahoo y otros conocidos portales de la red, es relativamente fácil, según el testimonio del “hacker” Zeta. “Se necesita mucho caudal, es decir una velocidad de acceso a Internet muy grande”. En sus propias palabras “se trata de lanzar, desde muchos ordenadores, un ataque contra una sola máquina realizando una cantidad de peticiones que la colapsan”. A su juicio el ataque contra Yahoo “fue descomunal y estaba movido por intereses económicos”. Si hay un servidor muy pujante, como es el caso de Yahoo, la competencia se las ingenia para destruirlo. Eso es lo que ha pasado.

Este “hacker” explica que hay dos tipos de ataques: de denegación de servicios o de eliminación de página. “El primero consiste en hacer lo que ha sufrido Yahoo, es decir, solicitar tanta información que llegue a atascarlo y deniegue el servicio. La otra forma -indica- es eliminar su página web. Así nadie puede acceder a ella, sencillamente porque no existe, se ha esfumado de la red”.

MANIPULAR UNA WEB

Los “hackers” están capacitados para cambiar el contenido de una página web. En España lo han hecho con la del Congreso de los Diputados, donde la banda Hispahack -algunos de cuyos miembros fueron detenidos por la Guardia Civil- introdujo su anagrama, o símbolo que la caracteriza, y con la de la Moncloa. Aquí, los “hackers” pintaron cuernos sobre la imagen del presidente José María Aznar.

ENTRAR EN ZONAS RESTRINGIDAS

Mucha páginas de Internet son de acceso restringido, es decir, se necesita una clave personal para acceder a ellas. Esta prohibición no afecta a los “hackers” expertos que, desarrollando complicadas operaciones matemáticas, logran introducirse en los accesos restringidos sin clave, o bien, consiguen encontrar la clave y acceder normalmente.

TERRORISMO Y CONTRATERRORISMO EN LA RED

Zeta reconoce que Internet alberga actividades de grupos terroristas y contraterroristas. “Hay muchos servidores de ETA en EEUU y algunas veces han intentado entrar en los ordenadores del Ministerio del Interior. También puedo afirmar que dirigentes de este ministerio se han puesto en contacto con miembros de Hispahack para que les ayuden a librarse de esos ataques. Lo digo porque estoy completamente seguro de ello, aunque no puedo demostrarlo con pruebas, porque ellos se cuidaron muy bien de no dejarlas”. Respecto a estas informaciones, fuentes de Interior admiten que “desde aquí se toman todas las medidas técnicas posibles para impedir entradas ilegales, pero por parte de nuestros expertos. Jamás hemos a nadie de Hispahack ni de ninguna banda de piratas informáticos”. El mismo interlocutor niega que miembros de ETA hayan atentado contra los ordenadores del Ministerio. “A nadie de aquí nos consta la existencia de ataques informáticos por parte de etarras. Una vez se detectó un intento frustrado de entrada ilegal desde servidores de EEUU, pero era un chico de Murcia que no tenía nada que ver con ETA. Fue interrogado por la Guardia Civil y el asunto quedó zanjado”. Este portavoz resta importancia a los intentos de acceso ilegal a la web del ministerio. “Aquí apenas hay información codificada, esto no es el Berta de la Policía”.

Gobiernos de todo el mundo utilizan a los piratas informáticos para lanzar o cortar ataques. “Durante la guerra de Kosovo, la CIA estuvo reclutando “hackers” de forma extraoficial para reventar servidores yugoslavos”, revela Zeta. “También China ha estado entrenando piratas para destruir los sistemas de Taiwan, y lo mismo ha ocurrido con India y Pakistán. Durante la guerra del Golfo hubo una batalla paralela en los ordenadores, y si estallara una Tercera Guerra Mundial -puntualiza- se libraría en los ordenadores, mandando pepinos electrónicos a lugares estratégicos”. Cita el ejemplo de los institutos meteorológicos... “Si se inutilizan sus sistemas informáticos no podrían enviar partes meteorológicos, lo que imposibilitaría que los aviones despegaran”.

Rocío Castrillo (EIG)



Nos habíamos enterado por la prensa sobre un accidente ocurrido en una escuela de Kirkkonummi, que a un niño de 14 años le había caído encima una estantería de ropa que al parecer no estaba debidamente fijada.

La noticia nos ha conmovido muy profundamente al enterarnos de que se trataba del hijo de un compañero nuestro, **Carlos Barrionuevo**.

Compartimos con la familia Barrionuevo estos momentos de suma tristeza y le ofrecemos nuestro más profundo pésame.

Los amigos del Club Español - 1.3.2000

MUY IMPORTANTE

Recordamos a todos aquellos que deseen abonar la **cuota 2000** podrán hacerlo ya, tanto por vía SOLO como utilizando el tique de banco que se adjunta. El nº de la cuenta del Club es: Merita **100930-308265** y el valor de la misma ha sido modificado para este milenio según la nueva moneda venidera de la Unión Europea en **20 EUROS** (equivalente a un poco menos de 120 FIM) por familia, y al año. No os olvidéis poner claramente el **nombre**, ya que es muy importante saber de quien procede. Hay una cuota 2000 recién pagada con el nombre de **ARG FIN OY**, que nos gustaría saber de que familia procede. Por favor comunicárnoslo. **NOTA:** El aumento de la cuota 2000 no afecta a los que ya la han pagado anteriormente.

¡GRACIAS POR TU COLABORACIÓN!

Pub kolmonen tel. 344 25 43

Asiakkaankatu 3, Itäkeskus, propiedad de: Arja y Pedro García
Kaikki olette tervetulleita!; Todos bienvenidos!
a conocer la ampliación de nuestro local

ESPAÑOL

Traducciones de documentos de todo tipo

Manuel Pelegrín tel. 66 48 07

— • LOTTO • CLUB ESPAÑOL • LOTTO • —

Lo mejor para la sed



LOTTO Club Español

Los números de la suerte son:

3, 5, 8, 17, 19, 22, 29

3, 5, 9, 22, 24, 29, 33

PARTURILIIKE "PELUQUERÍA"

SALON KRUUNU

Raili Mela - Rauhankatu 8, 00170 Helsinki

¡ T E R V E T U L O A !



PIKATUKUT

KOIVUHAKA Niittytie 12, 01510 Vantaa,

Puh. (09) 7003 611, faksi pikatukku 7003 6170.

SÖRNÄINEN Vanha talvitie 2-6, 00580 Helsinki,

puh. (09) 7003 6122, faksi 7003 6125.

Palveluajat: ark. Klo 6.30-20, la klo 6.30-16, myös sunnuntaisin klo 9-14.

ALKOHOLI TUONTI JA VIENTI

Orionintie 18-20, 02200 Espoo,

puh. (09) 7003 6177, faksi 7003 6140.

TOIMITUSTUKKU

Orionintie 18-20, 02200 Espoo, puh. (09) 7003 6177,

faksi 7003 6191. Palveluajat: ark. Klo 8-16

EDULLINEN RUOKARAVINTOLA

M E S T A R I K I L T A

Länsi-Pasila - Rahakamarintori 3 - Puh. 140 109

¡ T E R V E T U L O A !

Representante en Finlandia de **RAIMAT, BACH y CODORNIU**

OY HISPANO FINLANDESA AB

Svinhufvudintie 2 E 36, 00570 Helsinki

puh. 684 7907, Fax. 684 5323

PÁGINA DE HUMOR

<1681> Los irlandeses declaran la guerra a los rusos, que obviamente quieren saber que es lo que pasa antes de que la gente empiece a matarse, así que organizan una conferencia. - Bueno, pues nosotros creemos que es una chorrada que nos declaréis la guerra porque tenemos un ejército con 300 destructores que pueden machacar Irlanda entera sin correr riesgos; además, con cerca de 9000 bombarderos y cazas, podemos bombardearos hasta que nos cansemos. - No nos impresionáis. - Bueno, pero es que tenemos además los misiles intercontinentales, satélites espía, y 500 submarinos nucleares; podemos convertir Irlanda en un cementerio radiactivo sin más que apretar botones. - Eso habrá que verlo. - ¡Pero esto es una locura! ¿Acaso creéis que podéis ganar una guerra contra un ejército de un millón de hombres, y 10 millones de reservistas? Entonces los de la delegación irlandesa se quedan como paralizados, se miran entre si, y dice uno de ellos: - Bueno, la verdad es que preferiríamos no empezar la guerra hasta que hayamos decidido que es lo que vamos a hacer con tanto prisionero.

HUMOR

<175> Esto es un lepero que va a ir a Barcelona, y sus amigos le dicen que tenga mucho cuidado porque a los catalanes les encanta el dinero e intentarán estafarle en cuanto le vean la cara. Total, que el tío llega a Barcelona y se pone a pasear por el puerto cuando le sale un macarra. - Passa, colega. Ya sabes que hay que pagar 100 pesetas por cada barco que veas? - Pues no, no lo sabía. - Pues bueno, tronco, vas contándolos y al irte me pagas. El lepero sigue paseando y cuando se va a ir se encuentra de nuevo con este sujeto. - Qué? Cuantos barcos has visto? - 50. Toma, aqui tienes las 5000 pesetas. - Chachi, colega. Nos vemos. Y al irse, el lepero piensa: "Jo, y luego dicen que los leperos somos tontos; si supiese que realmente he visto 100 barcos..."

HUMOR

<1578> Esto es un vasco que está en el bar y al entrar un amigo le dice: - ¡Hola chico! ¿que, te has comprado un 600? - Si, pero hace poco, ¿y tú como lo sabes? - Porque lo llevas de mochila. - ¡Ostras, otra vez el cinturón de seguridad !

¡ATENCIÓN AUTOMOVILISTAS!

<p>Reparaciones y Servicios Arturo Abonce</p>  <p>gsm: 0400 53 77 04</p>	<p>Reparaciones y Servicios Arturo Abonce Ingeniero Mecánico</p> <p>Hiekkaharjuntie 10 A 2 01350 Vantaa, (tel. 836 16 10) GSM: 0400 53 77 04</p>
--	--

MARZO 2000

**En este año 2000
El Club Español
Festejará su 20
Aniversario**



**Boletín Informativo
CLUB ESPAÑOL
PL 107 P. Box
00161 Helsinki - Finlandia**